

У вас возникли вопросы о сигнализаторах дыма в вашей квартире?

Позвоните на нашу горячую линию о сигнализаторах дыма: **+49 201 50744497**

86214/XI-24

Дополнительная информация о сигнализаторе дыма:

Посетите наш веб-сайт ista.de/rauchwarnmelder-fragen

Ваш метод контроля*:

- Полный дистанционный контроль (конструкция/метод C)
- Сочетание частичного дистанционного контроля и локального контроля (конструкция/метод B)
- Полный локальный контроль (конструкция/метод A)

Номер вашего объекта недвижимости*: ____ - ____ - ____ / ____

*Эту информацию вы найдете на обратной стороне брошюры, выданной при монтаже.

Загрузите эту брошюру на других языках:

Laden Sie sich diese
Broschüre auf **Deutsch**
herunter:
ista.de/fumonic4-de

Download this
brochure in **English**:
ista.de/fumonic4-en

Bu broşürü **Türkçe**
olarak indirin:
ista.de/fumonic4-tr

ista.de/fumonic4-ar
قم بتنزيل هذا
الكتيب **باللغة**
العربية



ista SE
Luxemburger Straße 1 | 45131 Essen

Мы поддерживаем инициативу:



rauchmelder-lebensretter.de



Важная информация о сигнализаторе дыма.

fumonic® 4 radio net – OMS

Для жильцов
и собственников



ista
Switch to Smart

Все для вашей безопасности.

Для вашей личной защиты в вашей квартире были установлены сигнализаторы дыма. Таким образом собственник / ваш арендодатель выполняет установленные законом в его отношении обязанности по оборудованию квартиры и одновременно активно содействует обеспечению вашей безопасности.

Ваши преимущества:

- **Надежная защита:** сигнализатор дыма предупреждает об образовании дыма. Это важно для жизни, особенно ночью. Ведь во время сна обоняние не работает, поэтому часто спящие люди не замечают пожар.
- **Регулярная проверка сигнализаторов дыма:** чтобы ваши сигнализаторы дыма работали исправно, мы ежегодно проводим проверку. Она может выполняться удаленно по радиосвязи или на месте. Дополнительную информацию об этом можно найти на странице 4.
- **При работе в штатном режиме сигнализатор не издает звуковые сигналы и на нем нет оптической индикации.** Поэтому данный сигнализатор дыма особенно хорошо подходит для установки в спальнях и детских.



Важная информация.
Пожалуйста, сохраните.

Обзор сигнализатора дыма.

1

Отверстия для проникновения дыма

Через эти отверстия дым при пожаре проникает в устройство, и сигнализатор оповещает вас об опасности.

2

Большая функциональная кнопка

Этой функциональной кнопкой, расположенной по центру, вы можете отключить звуковой аварийный сигнал. Также эта кнопка служит для выполнения простого функционального теста.

3

Светодиодный индикатор и звуковой сигнал для предупреждения

При наличии дыма и сбоев в работе сигнализатор дыма подает аварийный сигнал. Детали обо всех сигналах представлены на странице 5.



Как правильно обращаться с сигнализатором дыма.

В этой брошюре мы собрали важную информацию о правильной эксплуатации сигнализатора дыма. Соблюдайте следующие правила:

Не снимайте сигнализатор дыма с потолка и не создавайте для него препятствий.

Не закрывайте отверстия для проникновения дыма, не заклеивайте и не загрязняйте их. Также в радиусе 50 см от сигнализатора дыма не должно быть никаких предметов, препятствующих проникновению дыма в сигнализатор. Оказание отрицательного влияния на работоспособность может привести к замене устройства сервисным партнером ista за отдельную плату.

Следите за подходящей температурой в помещении.

Сигнализатор дыма работает при температуре +10 °C – +40 °C.

Если вы долго отсутствовали, проведите тест сигнализатора дыма.

Во время вашего отсутствия сигнализатор дыма мог, например, подать сигнал о низком заряде батареи. После этого работоспособность обеспечивается всего на 30 дней. Для теста коротко нажмите на кнопку, пока не услышите звуковой сигнал. Более детальная информация по этому поводу представлена на странице 5.

⚠ Предупреждение!

Опасность отсутствия аварийного сигнала сигнализатора дыма в случае пожара

- Сбои в работе, например из-за того, что отверстия для проникновения дыма закрыты или заклеены, могут привести к тому, что в экстренном случае сигнализатор дыма не подаст аварийный сигнал и возникнет опасная ситуация.
- При каждом нажатии на кнопку звуковой аварийный сигнал выключается на 15 минут. В течение этого времени сигнализатор дыма не сможет предупредить людей в случае настоящего пожара.

⚠ Предупреждение!

Опасность взрыва. Возможны ожоги и пожары

- Встроенную литий-металлическую батарею нельзя доставать из сигнализатора дыма, нагревать до температуры выше 85 °C или подвергать воздействию воды.

Регулярная проверка работоспособности.

Сигнализаторы дыма должны всегда исправно работать, чтобы аварийная сигнализация точно сработала в экстренном случае. Поэтому мы регулярно проверяем все функциональные возможности. Существуют разные возможности проведения этого контроля. На обратной стороне этой брошюры галочкой отмечено, какой метод контроля выбран для вашего сигнализатора дыма.

Полный дистанционный контроль каждые 12 месяцев	Сочетание частичного дистанционного контроля и локального контроля каждые 36 месяцев		Полный локальный контроль каждые 12 месяцев
<p>Содержание проверки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Электропитание • Датчики дыма • Предупредительный сигнал • Отверстия для проникновения дыма • Срок службы • Демонтаж • Повреждения • Обнаружение препятствий 	<p>Содержание проверки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Электропитание • Датчики дыма • Предупредительный сигнал • Отверстия для проникновения дыма • Срок службы • Демонтаж • Повреждения 	<p>Содержание проверки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обнаружение препятствий 	<p>Содержание проверки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Электропитание • Датчики дыма • Предупредительный сигнал • Отверстия для проникновения дыма • Срок службы • Демонтаж • Повреждения • Обнаружение препятствий
<p>Как происходит полный и частичный дистанционный контроль: сигнализаторы дыма выполняют самодиагностику, сигнализируют о нарушениях в своей работе и автоматически передают статус по радиосвязи. Таким образом, заходите в вашу квартиру для проверки нам в основном не надо.</p>		<p>Как происходит локальный контроль: Наш сертифицированный сервисный партнер проверяет сигнализаторы дыма непосредственно в помещении. Мы заранее проинформируем вас о визите.</p>	

При возникновении вопросов касательно сигнализаторов дыма круглосуточная горячая линия к вашим услугам. При звонке подготовьте номер вашего объекта недвижимости и серийный номер соответствующего устройства. Номер вашего объекта недвижимости вы найдете на обратной стороне этой брошюры, серийный номер приведен на устройстве сбоку.



Горячая линия нашей
сервисной службы:
+49 201 50744497

Как правильно реагировать на сигналы.

Видимый сигнал: красный светодиодный индикатор	Звуковой сигнал предупреждения	Значение и требуемое действие
Нормальный режим		
Выкл.	Выкл.	Все в порядке. Ваш сигнализатор дыма работает исправно.
Выполнение функционального теста		
1 раз мигает каждые 2 секунды	Тихий звуковой сигнал (рекомендуется для теста)	Нажмите и удерживайте функциональную кнопку меньше 10 секунд (экономия батареи). Звуковой сигнал звучит тихо. Тест прошел успешно.
	Громкий аварийный сигнал (макс. тестировать ежегодно)	Нажмите и удерживайте функциональную кнопку больше 10 секунд. Предупреждение: звуковой сигнал звучит очень громко, как при настоящем аварийном сигнале.
Аварийный сигнал дыма или аварийный сигнал по другим причинам		
1 раз мигает каждые 2 секунды	Звуковой сигнал с полной громкостью	<ul style="list-style-type: none"> • Сигнализатор дыма обнаруживает дым или пар и подает аварийный сигнал. • Настоящий аварийный сигнал из-за образования дыма: вам и всем проживающим с вами людям необходимо незамедлительно покинуть квартиру и позаботиться о собственной безопасности. • Аварийный сигнал по другим причинам/ложный аварийный сигнал, например из-за водяного пара или пара при приготовлении пищи: сначала убедитесь, что речь действительно идет о ложном аварийном сигнале. В этом случае вы можете однократным коротким нажатием на функциональную кнопку перевести сигнализатор дыма в беззвучный режим на 15 минут.
Серьезные нарушения в работе устройства (напр., закрыты отверстия для проникновения дыма или разряжена батарея)		
1 раз мигает каждые 5 секунд	3 коротких звуковых сигнала каждые 5 минут (при возникновении сбоев в работе в темноте: задержка звукового сигнала, пока не станет светло/макс. на 16 часов)	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете временно перевести сигнализатор в беззвучный режим, нажав на функциональную кнопку. Учтите, что сбой в работе не исчезнет и его необходимо будет устранить. • Проверьте, не закрыты ли отверстия для проникновения дыма. Если они, например, заклеены скотчем, то снимите его. Если сигнализатор дыма продолжает оповещать вас о серьезном сбое, то немедленно сообщите об этом на горячую линию нашей сервисной службы по телефону +49 201 50744497* или в вашу управляющую компанию/вашему арендодателю.
Нарушения в работе, которые вы можете устранить самостоятельно (напр., демонтаж или препятствие вокруг)		
2 раза мигает каждые 30 секунд	Без звукового сигнала	Устраните сбой в работе как можно быстрее. Если сигнализатор дыма, например, демонтирован, то установите его (см. инструкцию на следующем развороте). Если в радиусе 50 см есть препятствия, например предметы обстановки, то удалите их. Если вы не можете устранить сбой в работе своими силами, то немедленно сообщите об этом на горячую линию нашей сервисной службы по телефону +49 201 50744497* или в вашу управляющую компанию/вашему арендодателю.

* Учитывайте, что все сбои в работе протоколируются и отправляются вашей управляющей компании/вашему арендодателю. Не медлите и вовремя сообщайте о сбоях в работе сигнализатора. Это необходимо для вашей собственной безопасности.


Ваши вопросы, наши ответы.

Я хочу сделать ремонт в помещении. Что делать с сигнализаторами дыма в это время?

- Своевременно проинформируйте вашу управляющую компанию/вашего арендодателя о запланированных ремонтных работах.
- На период ремонта защитите дымовые пожарные извещатели от загрязнения, окрашивания или воздействия сильной пыли. Согласно стандарту DIN 14676-1 можно с этой целью временно закрыть или демонтировать дымовой пожарный извещатель. Позаботьтесь под свою ответственность о том, чтобы эта мера применялась только на время проведения работ. Для демонтажа выполните следующие действия:
 - Ремонт затронет несколько сигнализаторов дыма? Запишите, какое устройство из какого помещения.
 - Демонтируйте сигнализаторы дыма: поверните соответствующее устройство немного против часовой стрелки и снимите его с монтажной плиты.

Предупреждение:

сигнализаторы дыма не работают в демонтированном состоянии. В случае реального пожара существует опасность, что люди, находящиеся в помещении, не будут предупреждены и возникнет опасная для жизни ситуация.

- Сразу после завершения работ необходимо снова установить дымовой пожарный извещатель и проверить его функциональную готовность. Как арендатору вам запрещено утилизировать сигнализатор дыма. 
- Установите сигнализатор дыма в том же помещении, в том же месте и на той же монтажной плите, как и до ремонта:
 - Расположите устройство на монтажной плите, слегка повернув его против часовой стрелки. Затем поверните его по часовой стрелке без чрезмерного усилия.
 - Через 10 секунд после соединения с монтажной плитой сигнализатор дыма начнет распознавать препятствия. При этом сохраняйте минимальное расстояние 1 метр до устройства. После установки устройство автоматически возвращается в нормальный режим работы.
 - Затем проверьте функцию аварийного сигнала сигнализатора дыма с помощью функционального теста. Соответствующая инструкция представлена на странице 5. Если тест неудачный, сообщите на горячую линию нашей сервисной службы по телефону +49 201 50744497 или в вашу управляющую компанию/вашему арендодателю.
- Если после ремонта установить сигнализатор дыма в прежнем месте будет невозможно или вы планируете изменить назначение помещения, обратитесь на горячую линию нашей сервисной службы по номеру +49 201 50744497.

Я хочу сделать перепланировку квартиры или изменить назначение некоторых помещений.

Что делать с сигнализаторами дыма в это время?

Незамедлительно проинформируйте вашу управляющую компанию/вашего арендодателя или горячую линию нашей сервисной службы по телефону +49 201 50744497. Это обеспечит вашу безопасность. И вот почему: помещение без сигнализаторов дыма может после перестройки или изменения назначения стать помещением, которое будет необходимо оборудовать, и наоборот.

Возникает ли электропомех при использовании радиосигнализаторов дыма?

Сигнализаторы дыма передают информацию о статусе по радиосвязи. При этом это происходит не постоянно, а только время от времени. К тому же мощность передачи очень низкая. Поэтому электропомех почти не возникает. Так, наши сигнализаторы дыма образуют гораздо меньше электропомех, чем другие беспроводные устройства, такие как мобильные телефоны, Wi-Fi роутеры или игрушки на радиоуправлении.

Могут ли за мной следить через сигнализаторы дыма?

Нет. В сигнализаторах дыма нет встроенных датчиков движения, видеокамеры и микрофона. Сигнализаторы дыма не создают профили движения или использования. Эти устройства предназначены только для вашей собственной безопасности. В экстренном случае громкий аварийный сигнал сигнализаторов дыма предупредит вас о дыме от возгорания. Важные с точки зрения безопасности датчики необходимы только для обеспечения защитных функций. Таким образом сигнализаторы дыма еженедельно проверяют с помощью ультразвукового датчика, есть ли вокруг них препятствия, которые могут препятствовать проникновению дыма. Также индикатор функционирования сигнализаторов дыма мигает исключительно, чтобы проинформировать вас о текущем статусе.



Дополнительные вопросы и ответы по сигнализаторам дыма представлены на нашем сайте по ссылке: ista.de/rauchwarnmelder-fragen



Высококачественные сигнализаторы дыма для вашей защиты.

Для вашей защиты мы устанавливаем сигнализаторы дыма с максимальными требованиями к качеству, что подтверждено многочисленными сертификатами независимых испытательных лабораторий. Самодиагностика устройств, а также регулярный контроль обеспечивают надежное срабатывание предупреждений для вас в случае реальной опасности.



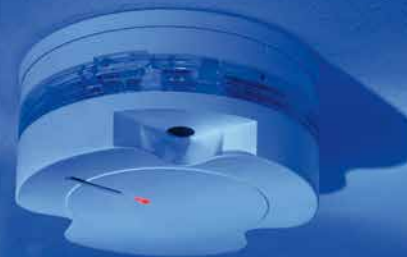
Характеристики сигнализатора дыма fumonic 4

- Испытание по стандарту EN 14604 (№ сертификата KRIWAN 1772-CPR-220141)
- Использование по стандарту DIN 14676-1 – конструкция А, В или С
- Сертифицирован по стандарту DIN SPEC 91388 (№ сертификата KRIWAN 1772-FIRWM-220141)
- Расширенное испытание для получения этикетки качества Q-Label
- Срок службы изделия 10 лет (несъемная литий-металлическая батарея 3 В)
- Тестовый аварийный сигнал с пониженной громкостью
- Компенсация загрязнения
- Радиочастота 868 – 869,65 МГц, максимум 10 мВт
- Коэффициент использования: <0,1 %
- Рабочая температура: от +10 °С до +40 °С

Проверочное устройство сигнализатора дыма fumonic 4

- Распознавание дыма
- Регулярная автоматическая самодиагностика
- Содержание проверки в зависимости от согласованного метода контроля:
 - Электропитание
 - Датчики дыма
 - Предупредительный сигнал
 - Отверстия для проникновения дыма
 - Срок службы
 - Демонтаж
 - Повреждения
 - Обнаружение препятствий (только для полного дистанционного контроля)

Что делать в случае пожара?



Номер экстренного вызова 112

Во время пожара дорога каждая секунда. Поэтому позаботьтесь о собственной безопасности и безопасности проживающих с вами людей и сразу позвоните по номеру экстренного вызова.

Какая информация необходима пожарной команде в чрезвычайной ситуации.

Чтобы в случае реальной опасности помочь вам как можно скорее, пожарной команде необходимо получить от вас следующую информацию:

Кто звонит?

Фамилия, адрес, номер телефона звонящего (для уточняющих вопросов)

Где пожар?

Населенный пункт, улица и номер дома

Что горит?

Квартира, коммерческое здание, автомобиль

Какова ситуация?

Угрожает ли людям опасность? Количество пострадавших

Нужна дополнительная информация?

Дождитесь возможных уточняющих вопросов от диспетчера

Пожар в квартире.

Во время пожара дорога каждая секунда. Хорошо, что сигнализатор дыма заранее обращает ваше внимание на опасную ситуацию и у вас есть возможность своевременно покинуть квартиру.



Незамедлительно покиньте комнату или квартиру.



По возможности возьмите с собой только мобильный телефон и ключи.



Закройте за собой дверь комнаты или квартиры.



Ни в коем случае не пользуйтесь лифтом. Спасайтесь по лестничной клетке!



Находясь на улице, вызовите пожарную команду по номеру экстренного вызова 112!



Предупредите своих соседей и других людей поблизости.

Пожар на лестничной клетке.

Если путь эвакуации уже преграждает пламя или дым, в любом случае сохраняйте спокойствие и не бегите на лестничную клетку.



Оставайтесь в квартире. Не пытайтесь покинуть помещение по задымленной лестничной клетке!



Немедленно закройте дверь квартиры.



Вызовите пожарную команду по номеру экстренного вызова 112!



Уплотните дверь квартиры изнутри влажными полотенцами.



Дождитесь прибытия пожарной команды и следуйте инструкциям.

Дополнительная информация

Дополнительные указания по поведению в случае пожара вы можете узнать у местной пожарной команды в случае необходимости.

Видеорекомендация

120 секунд, чтобы выжить. Что делать в случае пожара?
youtu.be/RWh9owxtWzU

